

**THE PONTIFICAL SHRINE OF**  
**OUR LADY OF MOUNT CARMEL**  
**Pallottine Fathers**

<p><b>Year A</b>  <u>August 6, 2023</u></p> <p><b>The Transfiguration of the Lord</b></p>	<p><b>Año A</b>  <u>6 de Agosto de 2023</u></p> <p><b>La transfiguración del Señor</b></p>
---	--



**448 East 116<sup>th</sup> Street**  
**New York, NY 10029**  
**Telephone: (212) 534-0681**  
**Fax: 646-568-2992**  
**Email: [mountcarmelshrine@gmail.com](mailto:mountcarmelshrine@gmail.com)**

**Father Marian Wierzchowski, SAC, Pastor**  
**Father Christopher Salvatori, SAC, Associate Pastor**  
**Deacon Luis Martinez**

<b>MASS SCHEDULE HORARIO DE MISAS</b>		
<b>Saturday - Sabado</b>		
9:00 am	Various Languages	<i>Varios idiomas</i> <i>W różnych językach</i>
4:00 pm	Sunday Vigil, English	<i>Vigilia Del domingo,</i> <i>inglés/ Język Angielski</i>
5:30 pm	Sunday Vigil, Spanish	<i>Vigilia del domingo,</i> <i>español/ Hiszpański</i>
<b>Sunday - Domingo</b>		
8:00 am	Spanish	<i>español/ Hiszpański</i>
9:15 am	English	<i>Inglés/ Język Angielski</i>
10:30 am	Latin-Tridentine	<i>Latín-tridentino</i>
12:00 noon	Spanish	<i>español/ Hiszpański</i>
1:00 pm	English	<i>Inglés/ Język Angielski</i>
2:30 pm	Polish	<i>Polaco/ Język Polski</i>
<b>Weekdays - Dias de semana</b>		
7:00 am	English	<i>Inglés/ Język Angielski</i>
9:00 am	Various Languages	<i>Varios idiomas</i> <i>W różnych językach</i>
<p><b><u>Religious Articles Gift Shop:</u></b> Open on Saturdays and Sundays during Mass Times. For any Special Occasions, &amp; Placing orders please call: <b><u>Angela Pellegrino: 347-276-2323</u></b></p>		

**Rectory Office Hours:**

Mondays thru Saturdays 10 am to 3 pm

**Horario de la Oficina Rectoral**

De lunes a sábado 10 am a 3 pm

**Sacraments:** Baptisms, & Matrimonies by appt.

**Sacramentos:** Bautismos, y matrimonios por cita

**Confessions:** 4:45 pm -5:30 pm Saturdays, Before and after Mass and by request.

**Confesiones:** 4:45 pm - 5:30 pm los sábados Antes y después de la Misa y por solicitud

**Special Devotions - Devociones especiales**

**Sundays Vespers 4:30 pm**

**First Saturday – Primer Sabado**

Our Lady 9:00 am Mass, Novena and Benediction

**Saturdays, and Wednesdays**

**Our Lady of Mount Carmel Novenas after 9 am Mass**

**Third Saturday - Tercer Sabado**

Haitian Mass 10:00 am in Creole French

**Cuarto Domingo** Alabanzas y oraciones en el Salón

**Parish Societies:** Holy Name, Jesús es La Roca, Legion of Mary, Precious Blood, Regina Caelli, Santo Nino De Cebú

## **MASS INTENTIONS:**

**August 6, 2023 – August 13, 2023**

### **SATURDAY, August 5**

9:00 Thanksgiving to The Immaculate Heart of Mary

4:00 All Saints

5:30 Thanksgiving to Our Lady of Mount Carmel

by Jackie Rivera

by Fabiola Millien

### **SUNDAY, August 6 Year A – The Transfiguration of the Lord**

8:00 Petronille Pierre(Healing)

by the family

9:15 For Our Pastor

10:30 Special blessing for all Priests

by Wiesław Dziadura

12:00 Gracia al Santísimo Sacramento de Marbel Jimenez

de Senovia Almonte

1:00 +Robert Nicolas Cestone (3<sup>rd</sup> Anniversary)

by Joanna & Anthony

2:30 O Boże błogosławieństwo dla Beaty z okazji urodzin

### **MONDAY, August 7**

7:00 Pro Populo

9:00 +Kristine Pateno(Birthday)

by Tan

### **TUESDAY, August 8**

7:00 +Maria Margarita Rosario

by the family

9:00 Thanksgiving and Health for this year

by Pierre family and Margeaus

### **WEDNESDAY, August 9**

7:00 Blessings Benischek & Ramirez Families

9:00 God, Virgen Mary and Jesus

by Jackie Rivera

### **THURSDAY, August 10**

7:00 +Susan Foster

by Benischek Family

9:00 For the Whole World

by Jackie Rivera

### **FRIDAY, August 11**

7:00 +Juanita Thongrathachart (3<sup>rd</sup> Anniversary)

by Teddy Thongrathachart

9:00 Thongrathachart Family (Living)

by Teddy Thongrathachart

### **SATURDAY, August 12**

9:00 Thanksgiving to Our Lady of Mount Carmel

by Marie Clerveaux

4:00 The Zandordino Family

by Joanna and Anthony

5:30 +Andre Lamerique

by the family

### **SUNDAY, August 13 Year A – 19<sup>th</sup> Sunday in Ordinary Time – 11<sup>th</sup> Sunday after Pentecost**

8:00 +Cardinal Cooke

9:15 The Conversion of the Jews

10:30 +Louisiane & Antoine Kalim

by Yves Rose Kalim

12:00 +Jose Almonte

de La Familia

1:00 St. Anthony Holy Mass in appreciation to the Lifters & the Giglio Society

2:30 For the Conversion of Matthew

by his parents

**Weekdays, the Church closes at 10 am for cleaning after the 9 am Mass.**

**Saturdays: The Church opens 7:30 am until 10:00 am then at 3:00 pm until the end of the of the Spanish Vigil Mass.**

***Los días de semana, la Iglesia cerrara a las 10 am para la limpieza después de la misa de las 9 am.***

***Sábados: La Iglesia abre de 7:30 a.m. a 10:00 a.m., luego a las 3:00 p.m. hasta el final de la Misa de Vigilia en español.***

**Sunday Vespers (Evening Prayer)** Join us every Sunday at **4:30 pm** for evening prayers according to the 1962 missal together with eucharistic adoration and benediction.

**For information about the Annual Feast of Giglio Di Sant Antonio of East Harlem go to the website: [www.eastharlemgiglio.org](http://www.eastharlemgiglio.org)**

# WEEKLY NEWS AND ANNOUNCEMENTS: DIVINE SERVICES AT OUR LADY OF MOUNT CARMEL SHRINE



## Servicios Divinos en el Santuario de Nuestra Señora del Monte Carmelo

Legión de María Præsidium Regina Del Universo – han continuado sus oraciones del santo rosario después de las misas semanales de las 9 am y han continuado sus reuniones.



Los martes - El grupo de oración, *Jesús es La Roca*, continúa sus reuniones los martes de 7 pm a 9:15 pm en el Salón Parroquial Esperamos verlos allí.

<b>For Adults - Religious Instruction</b> -See our Priests or contact the Rectory for more information	<b>Para adultos: instrucción religiosa</b> -Vea a nuestros sacerdotes o comuníquese con la Rectoría para obtener más información
<b>Los jueves</b> después de la misa de las 9 am hay oración silenciosa en adoración a la Santa Eucaristía.	
Mondays through Saturday, 3 p.m. to 4 p.m. for the Holy Rosary Doors will open at our 115 Street Entrance only for the Holy Rosary Mondays through Friday	<i>De lunes a sábado, de 3 p.m. a 4 p.m. para El Rosario Santo Las puertas se abrirán a nuestra entrada de la calle 115 sólo para el Santo Rosario lunes a viernes</i>

## August 2023/ Agosto de 2023

<b>August 13</b> – Fatima Mass and Procession Sunday 10:30 am Mass, Outdoor Procession after 4:30 pm Vespers	<b>13 de agosto</b> – Misa y Procesión de Fátima Domingo - Misa de 10:30 am, Procesión al aire libre después de las Vísperas de las 4:30 de la tarde
<b>Tuesday, August 15</b> The Assumption of the Blessed Virgin Mary Masses at: 7:00 am 9:00 am and 7:00 pm	<b>martes, 15 de agosto</b> La Asunción de la Santísima Virgen María Misas a las: 7:00 am 9:00 am y 7:00 pm
<b>Third Saturday, August 19</b> - 10:00 Haitian Mass	<b>Tercer sábado 19 de agosto</b> - 10:00 Misa haitiana
<b>Concierto y Conferencia – Domingo 27 de agosto – 3:00 pm a 6:00 pm en el salón parroquial</b> “ <i>Quien Pide Recibe</i> ” <i>Roberto Ramirez, Cantautor Predicador, Freddy Espinal, Catautor Adorador</i> <i>Colaboracion voluntaria en la entrada para Profundo Comité Altagraciano</i> <i>patrocinado por el grupo Jesus es La Roca</i> <i>Habra venta de comida y rifas</i>	

<p style="text-align: center;"><b><u>Children’s Religious Instruction Program</u></b> <b><u>REGISTRATION</u></b> SEPTEMBER , 10, 17, 24 10:30 AM-12 NOON AT THE <b><u>RECTORY</u></b> at 116 St by Church entrance <b><u>PRIORITY</u></b> will go to the children of registered <b><u>parishioners</u></b></p> <p>The <b>Registration fee of \$30.00</b> will be collected on those days. If you are registering the student for <b><u>Holy Communion</u></b>, please provide a <b>copy</b> [NOT ORIGINAL] of the child’s Baptism certificate.</p> <p>If you are registering the student for <b><u>Confirmation</u></b>, please provide a <b>copy</b> [NOT ORIGINAL] of the Baptism and First Holy Communion certificates</p> <p style="text-align: center;"><b>CERTIFICATE(S) COPIES MUST BE PRESENTED AT TIME OF REGISTRATION</b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>Programa de Instrucción Religiosa para Niños</u></b> <b><u>REGISTRO</u></b> 10, 17, 24 DE SEPTIEMBRE 10:30 AM-12 MEDIODÍA EN <b><u>LA RECTORIA</u></b> en 116 St al lado de la entrada de la Iglesia</p> <p style="text-align: center;"><b><u>La PRIORIDAD</u></b> irá a los hijos de los feligreses registrados</p> <p><i>La tarifa de inscripción de \$ 30.00 se cobrará en esos días. Si está inscribiendo al estudiante para la <b>Sagrada Comunión</b>, proporcione <b>una copia</b> [NO ORIGINAL] del certificado de bautismo del niño.</i></p> <p><i>Si está inscribiendo al estudiante para la <b>Confirmación</b>, proporcione <b>una copia</b> [NO ORIGINAL] del certificados de Bautismo y Primera Comunión.</i></p> <p style="text-align: center;"><b>LAS COPIAS DEL CERTIFICADO DEBEN PRESENTARSE AL MOMENTO DE LA INSCRIPCIÓN</b></p>
---	--

## Pastor's Message

August 6, 2023

Year A

### The Transfiguration of the Lord

Peter, James, and John saw Jesus in the glory of the Father, and heard the father's voice: "This is my beloved Son, with whom I am well pleased; listen to him." Thus they were prepared by the event at Tabor for the scandal of passion and defeat, "as eyewitnesses of his greatness" who were "with him on the holy mountain".

If we do not accept God's strengthening - just as the three apostles did not fully accept it because they fell asleep - then we are not able to bear our cross. Then, under the weight of the cross, rebellion, resignation and the desire to escape arise in us. This was also the first reaction of the disciples upon contact with the passion and death of their Master. We too are in danger of spiritual sleep. Cheap praise, small successes and achievements can lull us to sleep. It easily puts to sleep succumbing to consumption and sensual experiences. We may then not realize that our satisfaction with ourselves and our faith, with spiritual life is a deceptive illusion, an incomprehensible ritual.

The veil was partly lifted so that the apostles could see the splendor of the Resurrection through the shadow of the cross. They want to hold the curtain so it doesn't fall: "Lord, it's good for us to be here!" Christ reveals to his disciples his way to glory, because his way will also become their way. The mystery of the Transfiguration of the Lord is an icon of Christian contemplation. St. John Paul II invites Christians so that each of them can "fix his gaze on Christ's face, recognize his mystery in the ordinary, painful way of his humanity, until one sees the divine splendor, finally revealed in the Risen One, seated in glory at the right hand of the Father, this is the task of every disciple of Christ, and therefore our task" (RVM 9).

Jesus also wants the experience of transformation to come to each of us. May we all experience and understand what the apostles did. And that is why he proposes to us to go to the mountains. He is not talking about the Alps, Rocky Mountains. This holy Mount of Transfiguration is within each of us. And it takes place during the Eucharist and the reading of the Holy Scriptures. Even today the Lord wants to transform us and send us to our brothers and sisters who are waiting for us. Only transformed by the light of Tabor can we transform the world. Only then will we be the light of the world.

## Mensaje del pastor

6 de Agosto de 2023

Año A

### La Transfiguración del Señor

*Pedro, Santiago y Juan vieron a Jesús en la gloria del Padre y oyeron la voz del Padre: "Este es mi Hijo amado, en quien tengo complacencia; escuchadlo". Así fueron preparados por el acontecimiento de Tabor para el escándalo de la pasión y la derrota, "como testigos oculares de su grandeza" que estaban "con él en el monte santo".*

*Si no aceptamos el fortalecimiento de Dios, así como los tres apóstoles no lo aceptaron plenamente porque se durmieron, entonces no podemos llevar nuestra cruz. Entonces, bajo el peso de la cruz, surge en nosotros la rebeldía, la resignación y el deseo de huida. Esta fue también la primera reacción de los discípulos al contacto con la pasión y muerte de su Maestro. Nosotros también estamos en peligro de dormir espiritualmente. Los elogios baratos, los pequeños éxitos y los logros pueden adormecernos. Se adormece fácilmente sucumbiendo al consumo ya las experiencias sensuales. Es posible que entonces no nos demos cuenta de que nuestra satisfacción con nosotros mismos y con nuestra fe, con la vida espiritual, es una ilusión engañosa, un ritual incomprendible.*

*El velo fue parcialmente levantado para que los apóstoles pudieran ver el esplendor de la Resurrección a través de la sombra de la cruz. Quieren sujetar la cortina para que no se caiga: "¡Señor, qué bueno que estemos aquí!" Cristo revela a sus discípulos su camino a la gloria, porque su camino será también el camino de ellos. El misterio de la Transfiguración del Señor es un icono de la contemplación cristiana. Calle. Juan Pablo II invita a los cristianos a que cada uno de ellos pueda "fijar la mirada en el rostro de Cristo, reconocer su misterio en el modo ordinario y doloroso de su humanidad, hasta ver el esplendor divino, finalmente revelado en el Resucitado, sentado en la gloria en diestra del Padre, ésta es tarea de todo discípulo de Cristo, y por tanto tarea nuestra" (RVM 9).*

*Jesús también quiere que la experiencia de la transformación llegue a cada uno de nosotros. Que todos experimentemos y entendamos lo que hicieron los apóstoles. Y por eso nos propone ir a la montaña. No está hablando de los Tatras, Sudetes o Karkonosze. Este santo Monte de la Transfiguración está dentro de cada uno de nosotros. Y tiene lugar durante la Eucaristía y la lectura de las Sagradas Escrituras. También hoy el Señor quiere transformarnos y enviarnos a nuestros hermanos y hermanas que nos esperan. Solo transformados por la luz del Tabor podemos transformar el mundo. Sólo así seremos la luz del mundo.*